

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (76)523

Vol. 1976/0157

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

COM(76)523 endel.

Bruxelles, den 30. september 1976.

FORSLAG TIL RÅDETS REDEGØRELSE

om ændring af afgørelse nr. 76/345/EURATOM om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1976-1980) inden for fusions- og plasmafysikområdet for Det europæiske Atomenergifællesskab

Vedrørende JET-projektet

(forelagt Rådet af Kommissionen)

COM(76)523 endel.

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

I fortsættelse af udenrigsministrenes erklæring af 19.-20. juli 1976¹⁾ forelægger Kommissionen herved Rådet et forslag til afgørelse med det formål at medtage virkeliggørelsen af JET-projektet i Fællesskabets flerårige program for årene 1976-1980 på området kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik.

Dette forslag er blevet udarbejdet under hensyntagen til de drøftelser, der har været ført i Kommissionens kompetente rådgivende organer for dette område, navnlig Det rådgivende Fusionsudvalg, vedrørende følgende punkter:

- 1) Fordelingsnøgle for finansieringen
- 2) Projektets juridiske status
- 3) Personalevedtagt
- 4) Placering

1. Fordelingsnøgle for finansieringen

1.1 Principper

- 1.1.1 I betragtning af projektets betydning for Fællesskabets program på fusions- og plasmafysikområdet og under hensyntagen til nødvendigheden af at gennemføre et projekt af et sådant omfang på fællesskabsplan bør Fællesskabet påtage sig en stor del af finansieringsbyrden.
- 1.1.2 For at sikre, at alle de associerede laboratorier engageres direkte i virkeliggørelsen af dette fælles projekt, er det på den anden side nødvendigt, at de også deltager i finansieringen.

1) "Rådet udvekslede synspunkter vedrørende JET-forskningsprogrammet for kontrolleret termonuklear fusion. Det afgav positiv udtalelse om den hurtige igangsætning af dette projekt som led i Fællesskabets flerårige forsknings- og undervisningsprogram (1976-1980); de nødvendige afgørelser vil blive forelagt ved næste møde i Rådet af ministrene, der er ansvarlige for forskning."

1.1.3 I betragtning af de fordele, værtslandet vil få af, at projektet gennemføres på dets område, bør dette land yde et særligt bidrag til projektet.

1.2 Foreslået løsning

1.2.1 Kommissionen fastholder sit forslag om at afholde 80% af projektudgifterne (108 mio RE¹⁾) over Fællesskabernes almindelige budget.

1.2.2 De resterende 20% vil blive fordelt mellem alle de øvrige partnere i forhold til Kommissionens bidrag til associeringernes årsbudgetter (med undtagelse af den yderligere støtte på omkring 20% til de fortrinsberettigede aktioner), idet disse bidrag angives i europæiske regningsenheder.

1.2.3 Det særlige bidrag fra værtslandet består i afholdelsen af alle nødvendige udgifter i forbindelse med projektets placering under "standardbetingelser"²⁾ og alle udgifter i forbindelse med nedlukning af anlægget efter endt anvendelse.

Såfremt Rådet skønner, at værtslandet yderligere bør yde et særligt økonomisk bidrag til projektet, henstiller Kommissionen, at de resterende 20% fordeles på følgende måde: 5% betales af værtslandet, og 15% fordeles mellem alle partnere efter de under 1.2.2 angivne retningslinjer.

1) Det bør erindres, at udgifterne til JET er blevet beregnet i priserne, eksklusiv afgifter, pr. marts 1975 i belgiske francs og til frie markedskurser, efterfulgt af omregning til regningsenheder efter den officielle kurs: 50 bfr. = 1 RE.

2) Navnlig: tilslutning af elforsyning, sekundære bygninger, kølevand.

2. Projektets juridiske status

2.1 Principper

Forvaltningsstrukturen for JET-projektet skal opfylde følgende krav:

- 2.1.1 Projektets betydning, dets videnskabelige og teknologiske kompleksitet såvel som dets dimensioner og omkostninger gør det nødvendigt at have en form for organisation, hvor beslutninger kan tages og gennemføres hurtigt.
- 2.1.2 Projektets ledelsesorganer skal være fuldt ansvarlige på alle områder: videnskabeligt, finansielt og administrativt.
- 2.1.3 Det er af vital betydning for projektets heldige gennemførelse, at der opnås en vekselvirkning og et effektivt samarbejde mellem projektet og de associerede laboratorier.

2.2 Forslag

- 2.2.1 I betragtning af projektets betydning, dets videnskabelige og teknologiske kompleksitet, såvel som dets dimensioner og omkostninger foreslår Kommissionen at konstituere et fællesforetagende i henhold til artiklerne 45-51 i EURATOM-traktaten på betingelse af, at fællesforetagendet fritages for finansielle byrder fra omsætningsafgifter, som indgår i priserne på goder købt af og tjenester ydet det.

Denne betingelse kan opfyldes enten ved fritagelse for eller godtgørelse af sådanne afgifter eller ved enhver anden form for finansiell kompensation. Dette kan opnås enten ved anvendelse af artikel 3 i protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter eller ved passende foranstaltninger truffet af værtslandet.

2.2.2 Så snart der er truffet beslutning om placeringen, igangsætter Kommissionen omgående proceduren i henhold til traktatens artikel 46 og udformer sammen med partnerne forslag vedrørende fællesforetagendet og forelægger dem snarest muligt for Rådet. For at undgå enhver forsinkelse vil projektet i mellemtiden kunne fortsættes på grundlag af en kontrakt mellem EURATOM og alle de organisationer, der er tilknyttet fusionsprogrammet. Denne kontrakt vil bestå i en udvidelse og tilpasning af JET-designoverenskomsten.

3. Personalevedtægt

3.1 Principper

- 3.1.1 Projektholdet vil blive sammensat af personale fra alle de associerede laboratorier, fra industrien, fra andre kilder eller af personale, som for øjeblikket er ansat ved FFC.

Der bør fastsættes passende ansættelsesvilkår, som tillader ansættelse af personale fra tredjelande. Disse ansættelsesvilkår må samtidig sikre en vis ensartethed for at undgå vanskeligheder inden for holdet. Lønningerne for denne del af personalet bør fritages for indkomstbeskatning i værtslandet.

- 3.1.2 Ansættelsesvilkårene for det personale, der stilles til rådighed af værtsorganisationen, bør være de samme som dem, der gælder for resten af personalet fra denne organisation, der arbejder på stedet.

- 3.1.3 Af hensyn til en effektiv ledelse af holdet er det af væsentlig betydning, at hele personalet undergives projektlederens autoritet.

3.2 Foreslået løsning

- 3.2.1 Med undtagelse af det personale, der stilles til rådighed af værtsorganisationen, vil hele personalet af Fællesskaberne blive ansat i midlertidige stillinger (se artikel 2, litra a) i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne) og tilknyttet fællesforetagendet.

Kommissionen foreslår, at maksimalt 250 stillinger for midlertidigt ansatte afsættes til fusionsprogrammet med henblik på opførelsen af JET.

- 3.2.2 Det personale, der stilles til rådighed af værtsorganisationen, vil blive afgivet til projektet samtidig med, at det fortsat er ansat af denne organisation under deres normale tjenestevilkår.
- 3.2.3 Alle ~~associeringerne~~ skal forpligte sig til at genansætte eget personale, som de måtte have stillet til rådighed for JET, efter afslutningen af dette personales tjeneste ved projektet.
- 3.2.4 Hele personalet vil blive stillet under projektlederens ledelse.

4. Placering

- 4.1 Kommissionen konkluderede sin meddelelse til Rådet om placeringen af JET, oversendt den 29. januar 1976 (dok. COM(76) 8 endel.), med en erklæring om, at JET burde placeres ved Ispra. Kommissionen indtager fortsat samme holdning vedrørende dette punkt.
- 4.2 Allerede i juni 1976 gjorde Kommissionen opmærksom på, at det hastede med en endelig afgørelse¹⁾. Alle de fremførte argumenter gælder stadig og i endnu højere grad.
- 4.3 Kommissionen foreslår, at såfremt der ikke opnås enighed om placeringen inden udgangen af 1976, anmoder Rådet Kommissionen om at vælge placeringen på grundlag af en henstilling fra JET-rådet (2/3 stemmeflerhed).

1) Meddelelse til Rådet fra Kommissionen om JET-projektet (dok. COM(76) 271 endel.).

FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE

om ændring af afgørelse nr. 76/345/EURATOM om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1976-1980) inden for fusions- og plasmafysikområdet for Det europæiske Atomenergifællesskab

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR --

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af Det videnskabelige og tekniske Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved afgørelse nr. 76/345/EURATOM vedtaget et femårigt forsknings- og undervisningsprogram 1976-1980 på fusions- og plasmafysikområdet;

det er nødvendigt at forsyne Fællesskabet med en stor maskine af Tokamak-typen (JET: "Joint European Torus");

de organisationer, der er tilknyttet fusionsprogrammet, påtager sig 20% af de samlede omkostninger i forbindelse med bygningen af JET;

[værtslandets regering påtager sig 5% og alle de øvrige organisationer, der er tilknyttet fusionsprogrammet, påtager sig 15% af de samlede omkostninger i forbindelse med bygningen af JET];

værtslandet påtager sig alle de udgifter, der er nødvendige for en placering af JET-projektet under de krævede vilkår, såvel som alle udgifter i forbindelse med nedlukning af anlægget efter endt anvendelse;

værtslandets regering påtager sig at fritage JET-projektet for indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for løssøre eller fast ejendom, erhvervet med henblik på gennemførelse af projektet;

det er derfor hensigtsmæssigt at supplere det nævnte femårige program på passende vis for så vidt angår virkeliggørelsen af JET-projektet med henblik på at sikre kontinuiteten af dette program, som for øvrigt hører med i en større sammenhæng i forbindelse med sikringen af Fællesskabets forsyning med energi på lang sigt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det i bilag til afgørelse nr. 76/345/EURATOM opstillede program erstattes af det program, der er gengivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Teksten til artikel 2 i afgørelse nr. 76/345/EURATOM erstattes af følgende tekst:

"Grænsen for de finansielle forpligtelser og for personalet til gennemførelsen af programmet fastsættes til 232 millioner regningsenheder og 113 fællesskabsansatte plus 250 midlertidigt ansatte; regningsenheden er fastsat i artikel 10 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget."

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG

FUSION OG PLASMAFYSIK

1. Det program, som skal gennemføres, tager sigte på følgende:

- a) den almene fysik, som vedrører det pågældende område, især studier af fundamental art og undersøgelser vedrørende indeslutning ved hjælp af passende anordninger samt metoder til fremstilling og opvarmning af plasma;
- b) undersøgelse af indeslutningen i lukkede konfigurationer af plasma med variabel tæthed og temperatur inden for store intervaller;
- c) fremstilling og undersøgelse af plasma med høj og meget høj tæthed;
- d) forbedring af de diagnostiske metoder;
- e) undersøgelse af de teknologiske problemer i forbindelse med den igangværende forskning og termomukleare reaktorer;
- f) virkeliggørelse af JET-projektet.

De under a), b), c), d) og e) nævnte arbejder vil blive udført ved associeringskontrakter eller kortvarige kontrakter med henblik på at opnå de resultater, som er nødvendige for programmets iværksættelse.

Til virkeliggørelse af JET-projektet vil der blive konstitueret et fællesforetagende i henhold til artiklerne 45 - 51 i EURATOM-traktaten. Indtil konstitutionen af dette fællesforetagende vil projektet blive gennemført ved en udvidelse og tilpasning af "JET-designoverenskomsten".

2. Det i pkt. 1 beskrevne program er en del af et samarbejde på lang sigt, som dækker al virksomhed i medlemslandene inden for fusions- og plasmafysikområdet. Det tilstræber til sin tid at føre til konstruktion i fællesskab af prototyper med henblik på industriel produktion og salg.

3. Et beløb på højst 232 millioner regningsenheder afsættes, og der fastsættes et personale på højst 113 ansatte plus 250 midlertidigt ansatte for JET til dette formål. Dette beløb skal dække:

- udgifter i forbindelse med bygningen af JET,
- udgifter i forbindelse med udstyr, som vedrører aktioner, der betragtes som fortrinsberettigede,
- omkostninger i forbindelse med personalets bevægelighed,
- andre udgifter vedrørende de aktioner, som skal gennemføres inden for rammerne af programmet.

4. Inden for beløbsrammen på 232 millioner regningsenheder:

- a) afsættes et beløb på højst 108 millioner regningsenheder til finansieringen af bygningen af JET med en deltagelsessats på 80%;
- b) afsættes et beløb på højst 39 millioner regningsenheder til finansiering af de i pkt. 5 angivne aktioner med en ensartet præferenceandel for deltagelse på ca. 45%. Som modydelse herfor vil alle associeringerne have adgang til at deltage i de forsøg, der bliver udført ved hjælp af dette udstyr;
- c) bevilges et beløb på højst 4 millioner regningsenheder til forvaltningsudgifter og til sådanne udgifter, som kan sikre personalets bevægelighed med henblik på at gøre det muligt for dette at arbejde i de organer, der deltager i arbejdet med gennemførelse af programmet;
- d) det beløb, som ikke er afsat til de i litra a), b) og c) omhandlede aktioner og udgifter udgør loftet over Fællesskabets finansielle deltagelse i associeringernes andre udgifter. Denne deltagelse er ensartet med en sats på ca. 25%.

5. Kommissionen kan efter en teknisk undersøgelse af de forskellige projekter inden for følgende maksimumsbeløb finansiere med en sats på ca. 45% nedenstående aktioner, som betragtes som fortrinsberettigede af forbindelsesgruppen:

(millioner regningsenheder)

- Tokamak og JET	50
- høj beta	20
- Stellarator med svag beta	5
- opvarmnings- og injektionsprocesser	12
- teknologi	18
- processer ved meget høj tæthed	2

Hvert enkelt af disse beløb udgør et maksimum for de udgifter, der skal tages i betragtning for hver aktion i deres egenskab af fortrinsberettigede aktioner. Desuden kan det samlede beløb for alle aktionerne ikke overstige 86,7 millioner regningsenheder.